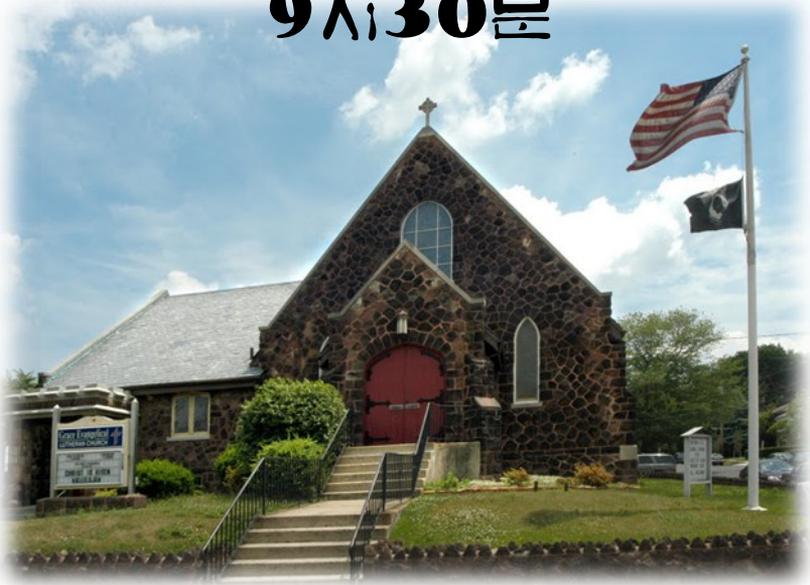




뉴저지 한인 루터 교회

NJ KOREAN CHO WON LUTHERAN

9시30분



Broad Ave & E.Homestead Ave. Palisades Park, NJ 07650

WWW.PALPARKCHURCH.ORG

201-852-3600

NJKLCHURCH@GMAIL.COM



섬기는 분
담임. 이상조목사



Rev.Dr. PHILLIP SANG C REY, Pastor

장로: Daniel Kim 김다니엘 / Dayson Lee 이대성

명예장로: Dong Sik Choi 최동식 박정배집사 / 한복자 /

자매기관: 고어헤드선교회

(가정이나 단체 예배 용으로 사용)

“And the child Samuel grew on, and was in favour both with the LORD, and also with men”. Samuel 3. 2:26

“and the child Samuel grew on, and was in favour both with the LORD, and also with men”. Samuel 3. 2:26

주후 2026년03월15일 주일예배순서

(Forth our Lord day in Lent)

9시30분

인도:이상조목사

- ◆ **묵상기도(Opening Prayer)** 3 ~ 640 ~ **다함께**
- ◆ **입장찬송(The Introit)** 3 **4장** **다함께**
- ◆ **회개와 응답의기도(Confession & absolution)** 4 ~ 631 ~ **다함께**
- ◆ **신앙고백(Apostle Creed)** 5 **사도신경** **다함께**
- ◆ **찬송(Hymn of Praise)** 6 **12장** **다함께**
- ◆ **성시교독(Responsive read)** 7 **시편142편** **다함께**
- ◆ **찬송(Hymn of Praise)** 8 **619장** **다함께**
- ◆ **성도와인사(Salutation and collect of the day)** **다함께**
- ◆ **안내(Information of the Church)** **인도자**
- ◆ **공동기도(Pray for Ministry)** ~ 643 ~ **장로**
- ◆ **성경봉독(First Reading)** 9 **이사야 Isaiah 42:14-21절** **교인**
- ◆ **신약봉독(New Testament)** 10 **에베소서 Ephesians 5:8-14절** **교인**
- ◆ **시편(Psalms)** **142편** **교인**
- ◆ **복음서(Gospel of Scripture)** 11 **요한복음 St. John 9:1-7절** **목사**
- ◆ **특송(Choir of the Church)** 12 **150장** **교인중**
- ◆ **설교(Preaching the Gospel)** **“하나님이 하시는 일”** **이상조목사**
- ◆ **목회기도(Pastor's Prayer)** **목사**
- ◆ **헌금과찬양(Offering and Song)** 13 **50장(71)** **다함께**
- ◆ **봉헌송(Hymn for Offering)** 13 **634장(70)** **목사**
- ◆ **성찬예배(Service of the Sacrament)** 14-17 **목사**
- ◆ **폐회기도(A Concluding Collect)** 17 **목사**
- ◆ **송영(Postlude)** 18 **635장** **다함께**
- ◆ **축도(Benediction)** 18 ~ 640 ~ **목사**

일어서서 경건하게



생방송 <https://auds1.intacs.com/wgmlfm1013>

(일어서서)

입장찬송 (Hyme of Praise) : (다함께 4장)

4

성부 성자와 성령

(통 4)

Gloria Patri
Traditional, 2nd Century
보통으로

Glory be to the Father
(Rev 계 1:6)

송영
GREATORIX: IRREG.
H. W. Greatorix, 1851

성 부 성 자 와 성 령 영 원 히 영 광 받 으
Glo - ry be to the Fa - ther, and to the Son, and to the

음 소 서 태 초 로 지 금 까 지 또
Ho - ly Ghost; As it was in the be - gin - ning, is

길 이 영 원 무 궁 성 삼 위 계 영 광 아 멘
now, and ev - er shall be, world with - out end. A - men, A - men.

목사: 성부와 성자와 성령으로 예배를 시작합니다. (In the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit)

성도: 아-멘(Amen)

공회를 위한 기도; KYRIE(LORD, HAVE MERCY)

- ◆ 목사: 주님께 평화를 구합니다 (in peace let us pray to the Lord.)
- ◆ 성도: 주여! 공회히 여겨 주소서 (Lord, have mercy)
- ◆ 목사: 위로부터 평화를 주시며, 구원을 이루어 주신 주님께 기도를 올립니다 (For the peace from above and for our salvation. Let us pray to the Lord.)
- ◆ 성도: 주여! 공회히 여기소서 (Lord, have mercy)
- ◆ 목사: 온 세상에 평화를 주시고, 주님의 교회에 행복을 주시게 위하여 하나가 되어 주시는 우리 주 하나님께 기도를 올립니다 (For the peace of the whole world, for the well-being of the Church of God and for the unity of all. Let us pray to the Lord.)
- ◆ 성도: 주여! 공회히 여기소서 (Lord, have mercy)
- ◆ 목사: 이 주님의 거룩한 교회와 예배와 찬양으로 축복해 주시는 우리 주님께 기도를 올립니다 (For this holy house and for all who offer here their worship and praise, let us pray to the Lord)
- ◆ 성도: 주여! 우리를 공회히 여기소서 (Lord, have mercy.) 아멘

CONFESSION AND ABSOLUTION

회개(Confession)

- ◆ **목사** : 만약 우리가 죄가 없다 하면 우리 스스로 진실하지 못한 것이지만 (If we say we have no sin, we deceive ourselves, and the truth is not in us.)
- ◆ **성도** : 우리가 스스로 하나님 앞에 죄를 고백하면, 신실하시고 정직하신 하나님께서 우리의 죄와 의롭지 못한 것을 깨끗하게 해 주실 것입니다 (But if we confess our sins, God, who is faithful and just, will forgive our sins and cleanse us from all unrighteousness.)



회개기도(Silence Repent Pray)

631

- ◆ **목사** : 하나님 아버지께 죄를 고백하는 기도를 하겠습니다 (Let us then confess our sins to God our Father.)
- ◆ **성도** : 자비로우신 하나님! /우리가 스스로 지은 죄와 깨끗하지 못한 죄가 있음을 고백합니다 /우리가 주님 앞에/ 생각으로/ 말로/ 행위로/ 죄를 범했습니다/ 우리가 마음을 다하여 주님을 사랑하지 못한 것과/ 우리가 우리 스스로를 사랑한 것처럼 /우리 이웃을 사랑하지 못한 것을 고백합니다/ 우리는 지은 죄로 말미암아 심판을 받을 수 밖에 없지만/ 우리 주 예수 그리스도를 통하여 우리를 긍휼히 여기사/ 우리의 죄를 용서해 주시고/ 새롭게 하여 주시고/ 인도하여 주셔서/ 기쁨으로 주님의 뜻을 따라 살기를 원하여/ 영화로우시고 거룩하신/ 우리 주 예수 그리스도의 이름으로 기도합니다/ 아-멘 (Most merciful God, we confess that we are by nature sinful and unclean. We have sinned against You in thought, word, and deed, by what we have done and by what we have left undone. We have not loved You with our whole heart; we have not loved our neighbors as ourselves. We justly deserve Your present and eternal punishment. For the sake of Your Son, Jesus Christ, have mercy on us. Forgive us, renew us, and lead us, so that we may delight in Your will and walk in Your ways to the glory of Your holy name. Amen)



“And the child Samuel grew on, and was in favour both with the LORD, and also with men”. Samuel 3. 2:26

용서(Absolution) - Only Pastor

- ◆ 목사 : 자비로우시고 전능하신 하나님께서 그의 아들 예수 그리스도를 우리에게 보내어 우리의 죄를 대신하여 죽게 하셨습니다. 그리하여 예수님의 대사로 부르심을 받은 목사인 나는 그의 권능으로 성도들이 고백한 모든 죄에 대하여 아버지 하나님의 긍휼과 보혜사 성령 안에서 그의 아들 예수님의 이름으로 사하여 주시기를 원하노라 (Almighty God in His mercy has given His Son to die for you and for His sake forgives you all your sins. As a called and ordained servant of Christ, and by His authority, I therefore forgive you all your sins in the name of the Father and of the Holy Spirit)



- ◆ 성도 : 아멘(Amen)

신앙고백(Creed) : 사도신경(APOSTLE'S CREED)

- ◆ 다같이 : 전능하사 천지를 만드신 하나님 아버지를 내가 믿사오며/ 그 외아들 우리 주 예수 그리스도를 믿사오니/ 이는 성령으로 잉태하사 동정녀 마리아에게 나시고/ 본디오 빌라도에게 고난을 받으사 십자가에 못박혀 죽으시고/ 장사한지 사흘 만에 죽은 자 가운데서 다시 살아나시며/ 하늘에 오르사 전능하신 하나님 우편에 앉아 계시다가/ 저리로서 산 자와 죽은 자를 심판하러 오시리라/ 성령을 믿사오며/ 거룩한 공회와 성도가 서로 교통하는 것과/ 죄를 사하여 주시는 것과/ 몸이 다시 사는 것과/ 영원히 사는 것을 믿사옵나이다/ 아멘 (I believe in God, the Father Almighty, maker of heaven and earth. And in Jesus Christ, His only Son, our Lord, who was conceived by the Holy Spirit, born of the virgin Mary, suffered under Pontius Pilate, was crucified, died and was buried, He descended into hell. The third day He rose again from the dead. He ascended into heaven and sits at the right hand of God the Father Almighty. From thence He will come to judge the living and the dead. I believe in the Holy Spirit, the holy Christian Church, the communion of saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and the life everlasting. Amen)



"And the child Samuel grew on, and was in favour both with the LORD, and also with men". Samuel 3. 2-3
 SERPENT OF THE WORD

찬양(HYMN OF PRAISE): 12장

(통 22)

다 함께 주를 경배하세 12

경배

Jehovah, let me now adore Thee

DIR, DIR, JEHOVAH: 9.10.9.10.10.10.

B. Crassellius(1667-1724)

(Rev 계 4:11)

Melody in Freylinghausen's

Geistreiches Gesangbuch, Halle, 1704

보통으로

1. 다 함께 주를 경배하세 주 같은 이가
 2. 내 주여 나를 영도하사 아버지 품에
 3. 주 성령 수 없는 찬양 하사 새 노래 하
 4. 말 할 수 없는 찬양 하사 새 노래 하

1. Je - ho - vah, let me now a - dore Thee, Now where is there a
 2. O Fa - ther, draw to my Sav - iour prais - es, That Thy dear Son may
 3. Grant that Thy Spir - it prompt me with sigh - ings, Then shall my sing - ing
 4. For He can plead for me with Thee, That are un - speak - a -

어디 있 을 까 주 앞 에 찬 양 을 드 리 시
 살 게 하 시 으 니 주 참 되 성 령 고 령 내 간 절 한 살 기 도 나
 구 하 시 는 주 성 령 고 령 내 간 절 한 살 기 도 나

God such, Lord, as Thou? With songs I fain would come be - fore Thee;
 draw un - to Thee; Thy Spir - it guide my heart whole - ly rais - es,
 sure - ly please Thine ear; Sweet are the sounds my heart then rais - es,
 bids to lips like mine; He bids the me pray with ear - nest cry - ings,

주 성 령 이 뜻 여 나 를 도 우 사 주 기 때 하 실 노 래
 내 맘 과 께 영 품 은 주 들 려 보 내 고 주 성 령 내 맘 열 어
 이 천 한 품 은 주 의 것 이 며 주 님 의 기 내 맘 열 어

Oh, let Thy Ho - ly Spir - it teach me now To praise Thee in His name thro'
 And rule both sense and rea - son thus in me That, Lord, Thy peace from me may
 My prayer in truth and spir - it Thou wilt hear, Then shall Thy Spir - it and raise my
 Bears wit - ness with my soul that I am Thine, Joint heir With Christ, and thus may

볼 러 서 그 이 를 찬 양 하 게 하 소 서
 주 시 사 사 참 이 평 화 간 직 하 게 하 소 서
 주 시 사 내 참 평 화 간 직 하 게 하 소 서
 주 시 사 내 참 평 화 간 직 하 게 하 소 서 아 멘

whom a - lone Our songs can please Thee, thro' Thy bless - ed Son!
 n'er de - part, But wake sweet mel - o - dies with - in my heart!
 heart to Thee say: O heav'n - ly Fa - ther, hear me when I pray!
 dare to say: O heav'n - ly Fa - ther, hear me when I pray! A - men.

"And the child Samuel grew on, and was in favour both with the LORD, and also with men". Samuel 3. 2-3



하나님께 영광을(Gloria in Excelsis)

◆ **목사 :** **하나님께는 영광이요 이 세상에는 평화로다** **Glo-**
ry to God in the highest, and peace to His people on earth

◆ **성도 :** **주 하나님, 하늘의 왕, 전능하신 하**
나님 아버지께 예배를 드립니다. 감사와
찬양과 영광을 올립니다. 아-멘 Lord God,



heavenly king, almighty God and Father: We worship You, we give You thanks, we praise You for Your glory. Lord Jesus Christ, only Son of the Father, Lord God, Lamb of God: You take away the sin of the world; have mercy on us. You are seated at the right hand of the Fahter; receive our prayer. For You alone are the Holy One, You alone are the Lord, You alone are the Most Hight, Jesus Christ, with the Holy Spirit, in the glory of God the Father. A-men.



교독문(Response Reading) : 시편(Psalm) 142편

- **목사:** 내가 소리 내어 여호와께 부르짖으며 소리 내어 여호와께 간구하는도다 I cry aloud with my voice to the LORD; I make supplication with my voice to the LORD
- **성도:** 내 영이 내 속에서 상할 때에도 주께서 내 길을 아셨나이다 내가 가는 길에 그들이 나를 잡으려고 올무를 숨겼나이다 When my spirit was overwhelmed within me, You knew my path In the way where I walk They have hidden a trap for me
- **목사:** 오른쪽을 살펴 보소서 나를 아는 이도 없고 나의 피난처도 없고 내 영혼을 돌보는 이도 없나이다 Look to the right and see; For there is no one who regards me; There is no escape for me; No one cares for my soul
- **성도:** 여호와여 내가 주께 부르짖어 말하기를 주는 나의 피난처시요 살아 있는 사람들의 땅에서 나의 분깃이시라 하였나이다 I cried out to You, O LORD; I said, "You are my refuge, My portion in the land of the living
- **다함께:** 내 영혼을 옥에서 이끌어 내사 주의 이름을 감사하게 하소서 주께서 나에게 갓아 주시리니 의인들이 나를 두르리이다 (아멘) Bring my soul out of prison, So that I may give thanks to Your name; The righteous will surround me, For You will deal bountifully with me (Amen)

"And the child Samuel grew on, and was in favour both with the LORD, and also with men". Samuel 3. 2:26

찬송(Hymn of Praise): 619장

놀라운 그 이름 619

경배와 찬양

A. Mieir, 1959

보통으로

His name is Wonderful

(Mt 마 1:23)

HIS NAME IS WONDERFUL: IRREG.

A. Mieir, 1959

F D Gm C7 F
 놀라운 그이름 놀라운 그이름 놀라운 그이름
 His name is Won-der-ful, His name is Won-der-ful, His name is Won-der-ful,

F C7 F D Gm
 예수내 주 전능 의 왕이요 만물 의 주시니
 Je-sus, my Lord; He is the might-y King, Mas-ter of ev-ery-thing,

C7 F C7 F C7
 놀라운 그이름 예수내 주 선하신 목자 또
 His name is Won-der-ful, Je-sus, my Lord. He's the great Shep-herd, the

F G7 F G7 C C7
 영원한 반석 전능의 하나님
 Rock of all a-ges, Al-might-y God is He;

F D Gm C7 F C7 F
 경배 드리며 찬양 드리세 놀라운 그이름 예수내 주
 Bow down be-fore Him, Love and a-dore Him, His name is Won-der-ful, Je-sus, my Lord.

"And the child Samuel grew on, and was in favour both with the LORD, and also with men". Samuel 3. 2:26

“And the child Samuel grew on, and was in labour both with the LORD, and also with men”. Samuel 3. 2:26

“And the child Samuel grew on, and was in labour both with the LORD, and also with men”. Samuel 3. 2:26



- 성도와 인사(Salutation and collect of the day)
- 안내(Information to all members):

공동기도(Collect) : (대표 기도)

- ◆ **목사 : 기도 하겠습니다(Let us pray)**
 고회를 위하여 / 예배를 위하여 / 성도를 위하여 / 복음 전도자
 들을 위하여 / 동포들을 위하여 / 국가와 민족을 위하여
- ◆ **성도 : 아멘(Amen)**

첫 성경봉독 (First Reading of Scripture)

이사야 Isaiah 42:14-21절

14. 내가 오랫동안 조용하며 잠잠하고 참았으나 내가 해산하는 여인
같이 부르짖을지니 숨이 차서 심히 험뻛일 것이라 I have kept silent
for a long time, I have kept still and restrained Myself. Now like
a woman in labor I will groan, I will both gasp and pant

15. 내가 산들과 언덕들을 황폐하게 하며 그 모든 초목들을 마르게 하
며 강들이 섬이 되게 하며 못들을 마르게 할 것이며 I will lay waste
the mountains and hills And wither all their vegetation; I will make
the rivers into coastlands And dry up the ponds

16. 내가 맹인들을 그들이 알지 못하는 길로 이끌며 그들이 알지 못하
는 지름길로 인도하며 암흑이 그 앞에서 광명이 되게 하며 굵은 데를
곧게 할 것이라 내가 이 일을 행하여 그들을 버리지 아니하리니 I will
lead the blind by a way they do not know, In paths they do not
know I will guide them I will make darkness into light before them
And rugged places into plains These are the things I will do, And I
will not leave them undone.

17. 조각한 우상을 의지하며 부어 만든 우상을 향하여 너희는 우리의
신이라 하는 자는 물리침을 받아 크게 수치를 당하리라 They will be
turned back and be utterly put to shame, Who trust in idols, Who
say to molten images, "You are our gods

18. 너희 못 듣는 자들아 들으라 너희 맹인들아 밝히 보라 Hear,
you deaf! And look, you blind, that you may see

19. 맹인이 누구냐 내 종이 아니냐 누가 내가 보내는 내 사자 같이 못
듣는 자겠느냐 누가 내게 충성된 자 같이 맹인이겠느냐 누가 여호와와
의 종 같이 맹인이겠느냐 Who is blind but My servant, Or so deaf as
My messenger whom I send? Who is so blind as he that is at
peace with Me, Or so blind as the servant of the LORD?

20. 네가 많은 것을 볼지라도 유의하지 아니하며 귀가 열려 있을지라도
듣지 아니하는도다 You have seen many things, but you do not ob-
serve them; Your ears are open, but none hears

21. 여호와께서 그의 의로 말미암아 기쁨으로 교훈을 크게 하며 존귀하
게 하려 하셨다 The LORD was pleased for His righteousness'
sake To make the law great and glorious

- ◆ **목사 : (낭독후) 이것은 하나님의 말씀입니다(This is the Word of the Lord)**
- ◆ **성도 : 하나님께 감사를 올립니다(Thanks be to God)**

“And the child Samuel grew on, and was in favour both with the LORD, and also with men”. Samuel 3. 2:26

성경봉독.신약 (Reading of Scripture in NT)

에베소서 Ephesians 5:8-14절

8. 너희가 전에는 어둠이더니 이제는 주 안에서 빛이라 빛의 자녀들처럼 행하라 for you were formerly darkness, but now you are Light in the Lord; walk as children of Light

9. 빛의 열매는 모든 착함과 의로움과 진실함에 있느니라 (for the fruit of the Light consists in all goodness and righteousness and truth)

10. 주를 기쁘시게 할 것이 무엇인가 시험하여 보라 trying to learn what is pleasing to the Lord.

11. 너희는 열매 없는 어둠의 일에 참여하지 말고 도리어 책망하라 Do not participate in the unfruitful deeds of darkness, but instead even expose them

12. 그들이 은밀히 행하는 것들은 말하기도 부끄러운 것들이라 for it is disgraceful even to speak of the things which are done by them in secret

13. 그러나 책망을 받는 모든 것은 빛으로 말미암아 드러나나니 드러나는 것마다 빛이니라 But all things become visible when they are exposed by the light, for everything that becomes visible is light

14. 그러므로 이르시기를 잠자는 자여 깨어서 죽은 자들 가운데서 일어나라 그리스도께서 너에게 비추이시리라 하셨느니라 For this reason it says, "Awake, sleeper, And arise from the dead, And Christ will shine on you

“And the child Samuel grew on, and was in favour both with the LORD, and also with men”. Samuel 3. 2:26



- ◆ **목사 :** (낭독후) 이것은 주님의 말씀입니다(This is the Word of the Lord)
- ◆ **성도 :** 주님께 감사를 올립니다(Thanks be to God)

목사 : 하나님 말씀은 요한복음 9:1-7절까지 입니다(The Holy Gospel according to St. John 9:1-7

성도 : 주님께 영광을 올립니다(Glory to you, O Lord) (찬양으로)

(일어서서) 복음서 봉독(Scripture Reading of Gospel)

요한복음 St. John 9:1-7절

1. 예수께서 길을 가실 때에 날 때부터 맹인 된 사람을 보신 지라 **As He passed by, He saw a man blind from birth**
2. 제자들이 물어 이르되 랍비여 이 사람이 맹인으로 난 것이 누구의 죄로 인함이니이까 자기니이까 그의 부모니이까 **And His disciples asked Him, "Rabbi, who sinned, this man or his parents, that he would be born blind?"**
3. 예수께서 대답하시되 이 사람이나 그 부모의 죄로 인한 것이 아니라 그에게서 하나님께서 하시는 일을 나타내고자 하심이라 **Jesus answered, "It was neither that this man sinned, nor his parents; but it was so that the works of God might be displayed in him**
4. 때가 아직 낮이매 나를 보내신 이의 일을 우리가 하여야 하리라 밤이 오리니 그 때는 아무도 일할 수 없느니라 **"We must work the works of Him who sent Me as long as it is day; night is coming when no one can work**
5. 내가 세상에 있는 동안에는 세상의 빛이로라 **"While I am in the world, I am the Light of the world**
6. 이 말씀을 하시고 땅에 침을 뱉어 진흙을 이겨 그의 눈에 바르시고 **When He had said this, He spat on the ground, and made clay of the spittle, and applied the clay to his eyes**
7. 이르시되 실로암 못에 가서 씻으라 하시니 (실로암은 번역하면 보냄을 받았다는 뜻이라) 이에 가서 씻고 밝은 눈으로 왔더라 **and said to him, "Go, wash in the pool of Siloam" (which is translated, Sent) So he went away and washed, and came back seeing**

◆ **목사 : 이것은 주님의 복음입니다(This is the Gospel of the Lord)**

◆ **성도 : 주님께 찬양을 올립니다(Praise to You, O Christ)**

은혜찬송(GOSPEL HYMN) 특송(Choir of the Church) : 150장

150

갈보리산 위에

(통 135)

C. Bennard, 1913

On a hill far away
(Jn 요 19:18)

OLD RUGGED CROSS: 12.9.12.9. REF.
G. Bennard, 1913

조규 느리게

고난

1. 갈보리 산위에 십자가섰으니주가 고난을당한표라
2. 멸시천 대받은 주의 십자가에나의 마음이 끌리도다
3. 험한 십자가에 주가 흘린피를 믿는 맘으로 바라보니
4. 주님께 비하신 나의 본향집에나를 부르실그날에는

1. On a hill far a-way stood an old rug-ged cross, The em-blem of suf-fering and shame;
2. Oh, that old rug-ged cross, so de-spised by the world, Has a won-drous at-trac-tion for me;
3. In the old rug-ged cross, stained, with blood so di-vine, A won-drous beau-ty I see;
4. To the old rug-ged cross, I will ev-er be true, Its shame and re-proach glad-ly bear;

험한 십자가를 내가 사랑함은 주가 보혈을 흘림이 라
귀한 어린양이 세상 죄를 지고 험한 십자가 지셨도 다
나를 용서하고 내 죄 사하시려 주가 흘리신 보혈이 라
영광 중에 계신 우리 주와 함께 내가 죽도록 충성하 리

And I love that old cross where the dear-est and best For a world of lost sin-ners was slain.
For the dear Lamb of God left His glo-ry a-bove To bear it to dark Cal-va-ry.
For 'twas on that old cross Je-sus suf-fered and died To par-don and sanc-ti-fy me.
Then He'll call me some day to my home far a-way, Where His glo-ry for-ev-er I'll share.

후렴

최후 승리를 얻기까지 주의 십자가 사랑하 리
So I'll cher-ish the old rug-ged cross, Till my tro-phies at last I lay down;

빛난 면류관 받기까지 험한 십자가 붙들겠 네
I will cling to the old rug-ged cross, And ex-change it some day for a crown.

~ 국악인 박정배집사 특별 국악 찬양 연주 ~

설교(SERMON) : **하나님이 하시는 일 The Works of God**

기도(Pray of the Church) : **묵회기도**

제목 Theme: 하나님이 하시는 일 The Works of God

본문 Scriptures: 요한복음 St. John 9:1-7절

1. 예수께서 길을 가실 때에 날 때부터 맹인 된 사람을 보신 지라 **As He passed by, He saw a man blind from birth**
2. 제자들이 물어 이르되 랍비여 이 사람이 맹인으로 난 것이 누구의 죄로 인함이니이까 자기니이까 그의 부모니이까 **And His disciples asked Him, "Rabbi, who sinned, this man or his parents, that he would be born blind?"**
3. 예수께서 대답하시되 이 사람이나 그 부모의 죄로 인한 것이 아니라 그에게서 하나님이 하시는 일을 나타내고자 하심이라 **Jesus answered, "It was neither that this man sinned, nor his parents; but it was so that the works of God might be displayed in him**
4. 때가 아직 낮이매 나를 보내신 이의 일을 우리가 하여야 하리라 밤이 오리니 그 때는 아무도 일할 수 없느니라 **"We must work the works of Him who sent Me as long as it is day; night is coming when no one can work**
5. 내가 세상에 있는 동안에는 세상의 빛이로라 **"While I am in the world, I am the Light of the world**
6. 이 말씀을 하시고 땅에 침을 뱉어 진흙을 이겨 그의 눈에 바르시고 **When He had said this, He spat on the ground, and made clay of the spittle, and applied the clay to his eyes**
7. 이르시되 실로암 못에 가서 씻으라 하시니 (실로암은 번역하면 보냄을 받았다는 뜻이라) 이에 가서 씻고 밝은 눈으로 왔더라 **and said to him, "Go, wash in the pool of Siloam" (which is translated, Sent) So he went away and washed, and came back seeing**

우리 예수님께서서 길을 가실 때 제자들이 태어날 때부터 맹인이 된 사람을 보게 되었습니다(1절) **As our Lord Jesus**

was walking along, his disciples saw a man who had been blind from birth (verse 1).

예수님의 제자들은 불쌍하게 태어난 맹인을 생각하고 “랍비여! 이 사람이 맹인으로 태어난 것이 누구의 죄 때문입니까? 자기의 죄입니까? 아니면 그 부모의 죄입니까?”(2절) 라고 물었습니다 Jesus' disciples, thinking of the poor man born blind, asked, "Rabbi, who sinned, this man or his parents, that he was born blind?" (v. 2).

이 내용은 부모의 죄로 인하여 불행하게 태어나는 사람이 있고, 자신의 죄로 인하여 불행하게 된 사람이 있다는 것을 의미하고 있습니다 This content means that some people are born misfortune because of their parents' sins, and some people become misfortune because of their own sins.

율법으로 보면 죄는 3,4대까지 저주가 있다고 가르치고 있습니다(출애굽기 34:7, 20:5절, 신명기 5:9절, 민수기 14:18절) The law teaches that sin brings curses to the third and fourth generations (Exodus 34:7, 20:5, Deuteronomy 5:9, Numbers 14:18).

그때 우리 예수님께서서는 “이 사람이나 그 부모의 죄로 인함이 아니라 그에게서 우리 하나님께서 하시는 일을 나타내고자 함이다”(3절)고 하셨습니다 At that time, our Jesus said, “It was not because this man sinned, nor his parents, but so that the works of our God might be displayed in him” (verse 3).

이어서 우리 예수님께서서는 “때가 아직 낮이니 나를 보내신 그의 일을 우리가 하여야 하리라. 그러나 곧 밤이 오리니 그 때는 아무도 일할 수 없느니라”(4절)고 하셨습니다 Then our Lord Jesus said, “We must work the works of him who sent me while it is day. But night is coming, when no one can work” (verse 4).

우리 예수님께서 이 세상에서 활동하시는 공생애 기간은

어둠이 아니라 낮이기 때문에 우리 예수님을 보내신 이 즉 아버지 하나님께서 하시고자 하시는 일을 대신해야 한다는 것입니다 **The period of our Lord Jesus' public ministry in this world was not darkness but daylight, so He had to do the work that the Father God, who sent Him, wanted to do.**

그래서 우리 하나님께서는 우리 예수님을 통하여 그 맹인에게 하시고자 하시는 일을 하시겠다는 내용입니다 **So, this is what our God wants to do for the blind man through our Jesus.**

그러므로 우리 예수님께서는 “내가 세상이 있는 동안에는 세상의 빛이라”(5절)고 하셨습니다. **Therefore, our Lord Jesus said, “As long as the world exists, I am the light of the world” (verse 5).**

이 내용은 우리에게 우리 주님을 모시고 있는 모든 성도들은 이 세상의 빛이 되어야 한다는 내용입니다 **This content tells us that all the saints who serve our Lord must become the light of this world.**

그리고 우리 예수님께서는 빛의 일을 하시는데 먼저 말씀을 하시고 땅에 침을 뱉어 진흙을 이겨 그의 눈에 바르시고 이르시되 “실로암 연못에 가서 씻으라”(6-7절) 하시니 실로암은 번역하면 ‘보냄을 받았다’는 뜻이라. 이에 그 맹인은 말씀에 순종하여 가서 씻고 밝은 눈으로 왔더라 라고 기록하고 있습니다 **And our Jesus, doing the work of light, first spoke to him, then spat on the ground, made mud with the saliva, put the mud on the man's eyes, and said to him, "Go, wash in the Pool of Siloam" (vv. 6-7), which means "sent." The record states that the blind man obeyed and went and washed and came back seeing. 우리 예수님께서 침을 뱉어 진흙을 이겼다는 것은 앞으로 보는 이 세상이 맑고 깨끗한 것이 아니라는 것을 의미하는**

내용입니다 The fact that our Lord Jesus spit and beat the mud signifies that the world we see ahead is not clean and pure.

그렇기 때문에 실로암 연못에 가서 씻어야 하는 것은 오직 하나님으로부터 보냄을 받은 사람을 통해서만 회복할 수 있다는 내용으로 우리 예수님을 상징하고 있습니다

Therefore, going to the Pool of Siloam and washing symbolizes our Lord Jesus, who can only be restored through someone sent by God.

이사야 선지자를 통하여 우리 여호와 하나님께서는 영적으로 하나님의 영광을 보지 못하는 이스라엘 백성들을 향하여 "맹인들아! 밝히 보라"하시며 책망하셨습니다(이사야 42:18절) **Through the prophet Isaiah, our Lord God rebuked the Israelites, who spiritually could not see God's glory, saying, "See, you blind! See clearly!" (Isaiah 42:18)**

우리 예수님의 말씀에 순종했기 때문에 볼 수 있는 눈으로 회복한 것처럼 우리 예수 그리스도의 보혈을 통해서만 영생을 볼 수 있는 것과 같은 내용입니다 **Just as we were restored to seeing because we obeyed the words of our Lord Jesus, it is the same as saying that we can see eternal life only through the blood of our Lord Jesus Christ.**

이 내용을 사도바울은 에베소에 보내는 편지에서 "너희가 전에는 어둠이더니 이제는 주님 안에서 빛이라 빛의 자녀들처럼 행하라. 빛의 열매는 모든 착함과 의로움과 진실함에 있느니라"(에베소서 5:8-9절)고 기록하고 있습니다 **The Apostle Paul wrote about this in his letter to the Ephesians: "For you were once darkness, but now you are light in the Lord. Live as children of light, for the fruit of the light consists in all goodness, righteousness, and truth" (Ephesians 5:8-9).**

사랑하는 믿음의 성도 여러분! Dear Saint of Faith!

우리 주님께서서는 본문을 통하여 우리에게 하시고자 하시는 말씀이 있습니다 **Our Lord has something to say to us through this text.**

먼저, 불쌍한 사람을 불쌍히 여기는 우리 예수님의 마음을 믿음으로 가져야 한다는 것입니다(3절) **First, you must have faith in the heart of Jesus, who has compassion on the poor (verse 3).**

- 우리 예수님의 믿음 안에서 불쌍히 여기는 마음을 가져야 합니다(누가복음 7:13절) **You must have compassionate hearts in our faith in Jesus (Luke 7:13)**
- 우리 예수님의 믿음 안에서 육체적인 환경보다 영적인 것을 생각해야 합니다(마태복음 5:7절) **In our faith in Jesus, you must think about spiritual things rather than physical circumstances (Matthew 5:7)**
- 불쌍히 여기는 마음이 우리 성삼위 하나님의 마음이 되어야 합니다(로마서 9:15절) **A heart of compassion must become the heart of our Holy Trinity (Romans 9:15)**

둘째, 불쌍한 사람을 위하여 우리 하나님께서 하시고자 하시는 일을 실천해야 한다는 것입니다(4절) **Second, you must practice what our God wants to do for the poor (verse 4).**

- 하나님께서 원하시는 일인지를 분별해야 합니다(에베소서 2:4절) **You must discern whether it is what God wants (Ephesians 2:4)**
- 하나님께 영광이 되는 일이 되어야 합니다(로마서 15:9절) **It must be something that brings glory to God (Romans 15:9)**
- 복음을 실천하는 일이 되어야 합니다(잠언 14:31절, 야고보서 2:13절) **It must be a practice of the gospel**

(Proverbs 14:31, James 2:13)

셋째, 불쌍한 사람을 도울 수 있는 성삼위 하나님으로 항상 준비해야 한다는 것입니다(7절) **Third, you must always be prepared as the Holy Trinity to help the poor (verse 7).**

반드시 믿음으로 충만해야 합니다(로마서 15:13절) **You must be filled with faith (Romans 15:13)**

반드시 성령으로 충만해야 합니다(사도행전 6:3절) **You must be filled with the Holy Spirit (Acts 6:3)**

반드시 아버지 하나님의 뜻으로 충만해야 합니다(에베소서 3:19절) **You must be filled with the will of God the Father (Ephesians 3:19)**

그러므로 우리 예수님의 제자와 같은 성도들은 우리 아버지 하나님께서 하시고자 하시는 일을 우리 예수님께서 하신 것처럼 우리도 우리 예수님께서 하시고자 하시는 일을 실천해야 할 것입니다 **Therefore, as disciples of Jesus, we, as saints, must practice what our Jesus wants to do, just as our Father God did what our Jesus wanted to do.**

우리 주님의 은혜와 사랑과 축복이 믿음 안에서 성령으로 충만하여 아버지 하나님의 뜻을 이루며 살아가는 거룩한 성도가 되시기를 예수님의 이름으로 축원합니다. 아멘 **May you be filled with the grace, love, and blessings of our Lord, and may you become holy saints who live by faith and fulfill the will of God the Father. In the name of Jesus, I pray. Amen.**

“And the child Samuel grew on, and was in favour both with the LORD, and also with men”. Samuel II. 2:26

“And the child Samuel grew on, and was in favour both with the LORD, and also with men”. Samuel II. 2:26

“And the child Samuel grew on, and was in favour both with the LORD, and also with men”. Samuel 3. 2:26

“And the child Samuel grew on, and was in favour both with the LORD, and also with men”. Samuel 3. 2:26

헌금과 찬양(OFFERING and Song)

(통 71)

봉헌

J. W. Van Deventer, 1896

보통으로

내게 있는 모든 것을

50

All to Jesus I surrender
(Lk 눅 21:4)

SURRENDER: 8.7.8.7. REF.
W. S. Weeden, 1896

1. 내 게 있 는 모 든 것 을 아 낄 없 이 드 리 네
 2. 내 게 있 는 모 든 것 을 아 낄 없 이 드 리 네
 3. 내 게 있 는 모 든 것 을 아 낄 없 이 드 리 네

1. All to Je - sus I sur - ren - der, All to Him I free - ly give;
 2. All to Je - sus I sur - ren - der, Hum - bly at His feet I bow,
 3. All to Je - sus I sur - ren - der, Make me, Sav - iour, whol - ly Thine;

사 랑하 고 의 지하 며 주 만따 라 살 리 라
 세 상욕 심 멀 리하 니 나 를받 아 주 소 서
 주 의성 령 충 만하 게 내 게내 려 주 소 서

I will ev - er love and trust Him, In His pres - ence dai - ly live.
 World - ly pleas - ures all for - sak - en, Take me, Je - sus, take me now.
 Fill me with Thy love and pow - er, Let Thy bless - ing fall on me.

후렴

주 게드 리 네 주 게드 리 네
 I sur - ren - der all I sur - ren - der all

주게드리네 주게드리네
 I sur-ren-der all, I sur-ren-der all;

사 랑하 는 구 주앞 에 모 두드 리 네 아 멘
 All to Thee, my bless - ed Sav - iour, I sur - ren - der all. A - men.

성찬예배(SERVICE OF THE SACRAMENT)

(통 283)

주 앞에 성찬 받기 위하여 227

성찬

E. H. Bickersteth, 1872

Not worthy, Lord, to gather
(Mt 마 26:26)

MORECAMBE: 10.10.10.10.
F. C. Atkinson, 1870

보통으로

1. 주 앞 에 성 찬 받 기 위 하 여 이 죄 인 감 히
2. 죄 길 로 나 가 의 방 향 했 으 나 주 그 앞 에 감 내 히
3. 온 번 유 한 주 의 음 들 어 도 서 그 앞 씌 움 내 게 서
4. 온 유 한 주 의 음 들 어 도 서 그 앞 씌 움 내 게 서
5. 기 도 와 찬 송 성 들 고 서 그 죄 주 앞 씌 움 내 게 서

1. Not wor- thy, Lord, to gather up the crumbs With trem-bling hand, that
2. I am not wor- thy to be thought Thy child, Nor sit the last or the
3. One word from Thee, my Lord! one smile, one look, And I could face the
4. I hear Thy voice; Thou bid'st me come and rest; My come, I kneel, I
5. My praise can only breathe it - self in pray'r, My pray'r can on - ly

나 아 움 니 다 주 공 로 믿 고 떨 며 나 오 니
들 아 움 니 다 주 공 로 믿 고 떨 며 나 오 니
능 령 되 어 서 자 이 세 상 마 귀 내 게 없 어 도
쉬 입 을 으 며 내 성 도 들 합 주 참 들 어 하 여 서
잔 을 받 으 며 내 성 도 들 합 주 참 들 어 하 여 서

from Thy ta - ble fall; A wea - ry, heav - y - lad - en sin - ner comes
low - est at Thy board; Too long a wan - derer, and too oft be - guiled,
cold, rough world a - gain; And with that treas - ure, in my heart could brook
clasp Thy pierc - ed feet, Thou bid'st me take my place, a wel - come guest,
lose it - self in Thee. Dwell Thou for ev - er in my heart, and there,

내 죄 를 용 서 하 여 주 소 서 서
나 를 용 남 하 여 주 소 서 서
수 의 비 방 막 게 되 니 다 다
원 신 치 떡 게 되 니 다 다
배 말 씀 따 라 살 게 하 소 다 서 아 멘
주 말 씀 따 라 살 게 하 소 다 서 아 멘

To plead Thy prom - ise and o - bey Thy call.
I on - ly ask one re - con - cil - ing word.
The wrath of dev - ils and the scorn of men.
A - mong Thy saints, and of Thy ban - quet eat.
Lord, let me sup with Thee; sup Thou with me! A - men.

성찬식(HOLY COMMUNION)

- ◆ 목사: 주님이 성도들과 함께 있을지어다.(The Lord be with you)
- ◆ 성도: 아멘(And also with you)
- ◆ 목사: 온 마음을 주님께 올릴지어다(Lift up your heart)
- ◆ 성도: 아멘(We lift them to the Lord)
- ◆ 목사: 하나님 우리 주님께 감사를 돌릴지어다(Let us give thanks to the Lord our God)
- ◆ 성도: 아멘(It is right to give Hime thanks and praise)

"And the child Samuel grew on, and was in favour both with the LORD, and also with men". Samuel 3. 2-26

성찬에 대한 감사기도(PRAYER OF THANKSGIVING)

◆ **목사 :** 온 천지의 주인이 되시며 우리의 죄를 위하여 당신의 아들 예수 그리스도를 육신의 몸으로 입혀 이 땅에 보내시고 우리 죄를 용서하시고 구원자가 되시며, 회개를 통하여 기쁨을 주시고, 십자가에 희생제물로 드리신 예수의 몸과 피로 말미암아 온전하게 구원해 주시고 우리를 만찬에 불러 예수의 말씀과 성령을 통하여 믿음으로 예수의 몸과 피를 먹고 마시므로 말미암아 죄를 용서해 주시고, 새롭게 하시고, 힘을 주시며 이 성찬이 세상 끝나고 주님 나라에서 어린양의 혼인잔치에 이르기까지 지금부터 영원히 있을지어다.

◇ (Blessed are you, Lord of heaven and earth, for You have had mercy on those whom You created and sent Your only-begotten Son into our flesh to bear our sin and be our Savior. With repentant joy we receive the salvation accomplished for us by the all-availing sacrifice of His body and His blood on the cross. Gathered in the name and the remembrance of Jesus, we beg You, O Lord, to forgive, renew, and strengthen us with Your Word and Spirit Grant us faithfully to eat His body and drink His blood as He bids us do in His own testament. Gather us together, we pray, from the ends of the earth to celebrate with all the faithful the marriage feast of the Lamb in His kingdom, which has no end. Graciously receive our prayers; deliver and preserve us. To You alone, O Father, be all glory, honor, and worship, with the Son and the Holy Spirit, one God, now and forever)

주기도문 Lord Pray

◆ **성도 :** 아멘(Amen)

◆ **목사 :** 우리 주님께서는 주님의 나라가 임할 때까지 성도의 삶을 기억할 수 있도록 기도를 가르쳐 주셨습니다. 다같이 주기도문을 하겠습니다. (Lord, remember us in Your kingdom and teach us to pray)



◆ **성도 :** 하늘에 계신 우리 아버지여, 이름이 거룩히 여김을 받으시오며, 나라이 임하옵시며, 뜻이 하늘에서 이룬 것같이 땅에서도 이루어지이다. 오늘날 우리에게 일용할 양식을 주옵시고, 우리가 우리에게 죄 지은 자를 사하여 준 것같이 우리 죄를 사하여 주옵시고, 우리를 시험에 들게 하지 마옵시고, 다만 악에서 구하옵소서. 대개 나라와 권세와 영광이 아버지께 영원히 있아옵나이다. 아멘

◇ Our Father who art in heaven, hallowed be Thy name, Thy kingdom come, Thy will be done on earth as it is in heaven; give us this day our daily bread; and forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us; and lead us not into temptation, but deliver us from evil. For Thine is the kingdom and the power and the glory forever and ever. Amen. (Matthew 6:9-13)

"And the child Samuel grew on, and was in favour both with the LORD, and also with men". Samuel 3. 2:26

- ◆ **목사 :** 내가 너희에게 전한 것은 주께 받은 것이니 곧 주 예수께서 잡히시던 밤에 떡을 가지사 축하시시고 떼어 제자들에게 주시며 가라사대 "이것은 너희를 위하는 내 몸이니 이것을 행하여 나를 기념하라" 하시고, 식후에 또한 이와 같이 잔을 가지사 사례하시며 너희에게 주시며 가라사대 "너희가 다 이것을 마시라. 이것은 죄사함을 얻게 하려고 많은 사람을 위하여 흘리는 바나의 피 곧 새 언약의 피니 이것을 행하여 마실 때마다 나를 기념하라 "(Our Lord Jesus Christ, on the night when He was betrayed, took bread, and when He had given thanks, He broke it and gave it to the disciples and said: "Take, eat; this is My body, which is given for you. This do in remembrance of Me." I the same way also He took the cup after supper, and when He had given thanks, He gave it to them, saying: "Drink of it, all of you; this cup is the new testament in My blood, which is shed for you for the forgiveness of sins, This do, as often as you drink it, in remembrance of Me.")
- ◆ **목사 :** 주님의 평화가 항상 성도들에게 있을 지어다 (The peace of the Lord be with you always)
- ◆ **성도 :** 아멘(Amen)
- ◆ **목사 :** 당신에게 주시는 떡은 그리스도의 진실한 몸입니다(The true body of Christ given for you)
- ◆ **성도 :** 아멘(Amen)
- ◆ **목사 :** 당신에게 나누는 포도주는 그리스도의 진실한 피입니다(The true blood of Christ shed for you)
- ◆ **성도 :** 아멘(Amen)
- ◆ **목사 :** 예수 그리스도의 몸과 피가 당신의 몸과 영혼을 영원토록 강하게 보존할 것입니다. 주의 평화가 있을 지어다(The body and blood of our Lord Jesus Christ strengthen and preserve you in body and soul to life everlasting. Depart in Peace.)
- ◆ **성도 :** 아멘(Amen)



성찬후 감사 찬송(聖餐後讚) : 228

228

오 나의 주님 친히 뵈오니

(통 285)

H. Bonar, 1855

Here, O my Lord, I see Thee face to face

성찬

(Jn 요 6:58)

PENITENTIA: 10.10.10.10.

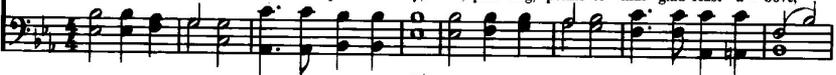
E. Dearie, 1874

보통으로



1. 오나의주님 친히 뵈오니 영원한 세계 밝히 나타나
2. 주님의떡을 내가 먹으며 주님의 잔을 내가 마시고
3. 주 예수밖에 도움 없어서 주님의 팔에 의지합니다
4. 주님의 성찬 받을 때마다 하늘의 기쁨 미리 맛보고

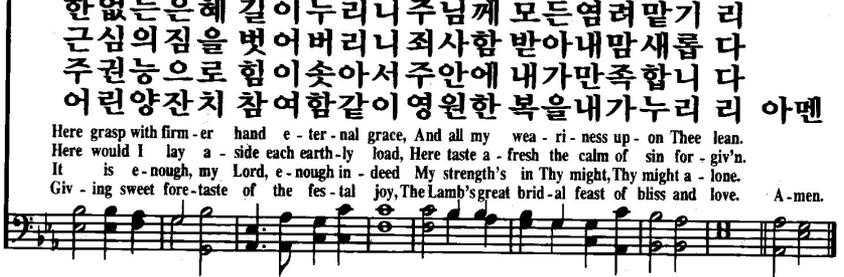
1. Here, O my Lord, I see Thee face to face, Here would I touch and han- dle things un- seen,
2. Here would I feed up - on the bread of God, Here drink with Thee the roy - al wine of heav'n,
3. I have no help but Thine, nor do I need An - oth - er arm save Thine to lean up - on;
4. Feast af - ter feast thus comes and pass - es by, Yet, pass - ing, points to that glad feast a - bove,



한없는 은혜 길이 누리니 주님께 모든 염려 맡기 리
 근심의 짐을 벗어버리니 죄사함 받아 내 맘 새롭다
 주권능으로 힘이 솟아서 주안에 내가 만족합니다
 어린양 잔치 참여함 같이 영원한 복을 내가 누리 리 아멘

Here grasp with firm - er hand e - ter - nal grace, And all my wea - ri - ness up - on Thee lean.
 Here would I lay a - side each earth - ly load, Here taste a - fresh the calm of sin for - giv'n.
 It is e - nough, my Lord, e - nough in - deed My strength's in Thy might, Thy might a - lone.
 Giv - ing sweet fore - taste of the fes - tal joy, The Lamb's great brid - al feast of bliss and love.

A - men.



폐회기도(Concluding Collect)

목사 : 함께 기도합시다(Let us pray)

전능하신 아버지 하나님! 오늘 드린 예배를 통하여 구원의 선물을 약속해 주시고, 베풀어 주신 긍휼과 사랑의 선물을 통하여 우리 주님에 대한 믿음을 강하게 하시고, 성령으로 충만하게 하시며, 아버지 하나님의 뜻을 이루며 영원히 살아가도록 축복해 주심에 대하여 감사를 드리며 우리 주 예수 그리스도의 이름으로 기도합니다 (We give thanks to You, almighty God, that You have refreshed us through this salutary gift, and we implore You that of Your mercy You would strengthen us through the same in faith toward You and in fervent love toward one another, through Jesus Christ, Your Son, our Lord, who lives and reigns with You and the Holy Spirit, one God, now and forever.)

성도 : 아멘(Amen)

"And the child Samuel grew on, and was in labour both with the LORD, and also with men". Samuel 3. 2:26

송영(神聖歌集) : 631장

(647 우리에게 향하신)

631

우리 기도를

(통 549)

기도송

Anonymous

Hear our prayer, O Lord
(Ps 시 143:1)

G. Whelpton, 1897

보통으로

축도(BENEDICTION)

목사 : 여호와와는 네게 복을 주시고 너를 지키시기를 원하며 여호와와는 그 얼굴로 네게 비취사 은혜 베푸시기를 원하며 여호와와는 그 얼굴을 네게로 향하여 드사 평강 주시기를 원하노라 ("The LORD bless you and keep you; The LORD make His face shine upon you, And be gracious to you; The LORD lift up His countenance upon you, And give you peace.")

우리 주 예수 그리스도의 은혜와 하나님의 사랑과 성령의 교통하심이 우리 성도들 모두에게 함께 있을찌어다 (The grace of our Lord, Jesus Christ and the love of God and the communion of the Holy Spirit be with you all)

◆ 성도 : 아멘(Amen)



● On entering a church 교회에 들어갈 때



Lord, I love the habitation of Your house and the place where Your glory dwells. In the multitude of Your tender mercies prepare my heart that I may enter Your house to worship and confess Your holy name; through Jesus Christ, my God and Lord. Amen.

주님! 저는 주님께서 거하시는 영광된 본 교회를 사랑하오니 주님의 풍성한 자비로 제 마음을 준비시켜 주시고, 주님이 거하시는 본 교회에 들어와 주님의 거룩하신 이름을 경배하고 고백할 수 있게 하여 주시기를 나의 하나님어신 우리 주 예수 그리스도의 이름으로 기도합니다. 아멘.



● Before worship 예배 전

O Lord, my creator, redeemer, and comforter, as I come to worship You in spirit and in truth, I humbly pray that You would open my heart to the preaching of Your Word so that I may repent of my sins, believe in Jesus Christ as my only Savior, and grow in grace and holiness. Hear me for the sake of His name. Amen.

오 주님! 나의 창조주시오 구원자시오 위로자가 되신 주님 앞에 신령과 진정으로 예배하오니, 오늘도 주시는 설교와 예배를 통하여 나의 마음을 열어 죄를 회개하게 하시고 주 예수 그리스도를 유일한 구주로 믿게 하시며 은혜와 거룩함으로 풍성하게 해 주시기를 우리 주 예수 그리스도의 이름으로 기도합니다. 아멘



뉴저지 핼팍 한인 루터 교회는

- 예배는 개혁신교회의 전통을 지킵니다
- 찬양은 영혼을 올리는 뜨거운 가슴으로 합니다
- 기도는 주님의 마음 같은 간절한 심정으로 합니다
- 이웃 사랑은 주님의 복음을 위하여 영혼을 사랑하는 마음으로 합니다

= 이 책은 하나님의 것으로 소홀히 하지 않기를 부탁드립니다 =

= 교회 이용 안내 =

~ 본 교회의 교인 되는 것을 강요하지 않습니다.

~ 누구든지 참석할 수 있습니다

- 매주 월요일 오후 7시부터 “G선교회 예배”
- 매주 수요일 오후 12-1시: 수요일예배 / 점심제공
- 매주 토요일 오후 6-8시: 오직 찬양과 기도 예배

@ 마지막 시대를 위하여 오직 우리 주님을 의지하는 것 밖에는 아무런 해결이 없습니다

@ 우리 주 예수 그리스도를 믿으십시오

@ 모든 것을 해결할 수 있습니다—건강 / 가정 / 사업 / 고민 / 근심 / 걱정 / 이웃 / 법률 / 등

@ 실천은 이미 주님의 손에 있는 것입니다

<https://www.palparkchurch.org/JUBO/Hymn621.mp4>



수요일: 점심과 점심예배

토요일: 찬양과 기도

본 예배 순서는 누구든지 모임이 있는 곳(가정, 직장, 기타 모임)에서 믿음의 사람들이 대표를 세워 예배할 수 있으며, “목사” 부분은 인도자 “성도” 부분은 예배 참석자가 하며, 3페이지부터 11페이지 성경부독은 선택하시고 목사님은 설교를 그 외에는 QT로 하며 목사님이 아니면 5페이지 “용서”는 하지 않으며, 마무리할 때 목사님은 18페이지 축도를 그 외에는 주기도문으로 할 수 있습니다